

ПРОБЛЕМА ВОСПОЛНЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОГО ЗАПАСА ОБУЧАЮЩИХСЯ ВУЗОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Н. А. Карелина

аспирант

Самарский национальный исследовательский университет

им. академика С. П. Королева,

Самара, Россия

karesha0614@gmail.com

В статье рассматривается проблема иноязычного образования в высших учебных заведениях, а именно – недостаточный уровень языковой подготовки студентов неязыковых факультетов при поступлении в вуз и дальнейшие, возникающие на этом фоне трудности. Авторами была выдвинута гипотеза о том, что недостаточный лексический запас является значимым фактором неспособности учащихся овладеть навыками и умениями слушания, говорения, чтения и письма при изучении английского языка на соответствующем уровне, необходимом для современного специалиста. Авторами статьи была проанализирована специфика преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах. Представлен опыт расширения лексического запаса, и на основании данного опыта было принято решение о проведении научного эксперимента на базе Самарского университета среди студентов 1, 2-х курсов неязыковых факультетов для доказательства гипотезы.

Ключевые слова: лексика, лексический запас, нелингвистические факультеты, количественный анализ.

THE NECESSITY OF ENLARGING THE ENGLISH VOCABULARY IN THE UNIVERSITY SECOND LANGUAGE STUDENTS

N. A. Karelina

Postgraduate Student

Korolyov Samara National Research University,

Samara, Russian Federation

karesha0614@gmail.com

The current article explores the problem of teaching English as a second language to the university students. More specifically, it is investigating the relationship between the lack of English language competence at the enrollment and the following learning difficulties. The authors hypothesized that the size of the English vocabulary determines students' competence in listening, speaking, reading and writing according to the modern professional standards to new graduates. The authors also researched the current methodology of teaching English in non-linguistic departments. The practical strategies of English vocabulary growth are highlighted and the experimental research has started in Samara University with the students of the first and second courses in non-linguistic faculties, looking into correlation between the size of the English vocabulary and the linguistic competence.

Keywords: lexica, vocabulary, non-linguistic faculties, vocabulary size.

В связи с происходящими в современном обществе процессами – цифровизацией, глобализацией, стандартизацией, оптимизацией и т. д. – система высшего образования как неотъемлемый компонент социально-государственной системы, трансформируется под влиянием этих факторов. Однако все эти процессы, кроме очевидных перспектив и новых ресурсов для развития системы образования, влекут за собой определенные трудности. В современных психолого-педагогических исследованиях активно изучаются особенности развития современных студен-

тов как социальной общности¹, как субъектов своего профессионально-личностного развития², потенциальных конкурентоспособных специалистов³, а также во множестве других аспектов⁴. В данной статье мы рассматриваем проблемы иноязычного образования в вузе. Свободное владение иностранным языком, значительно повышающее конкурентоспособность, выступает в качестве существенного преимущества в профессиональной деятельности современного специалиста. Сегодня уже недостаточно владеть информацией только на родном языке, а также необходимо иметь представления о современных разработках в области своих научных интересов на международном уровне. Следует отметить, что для определения уровня владения языковой компетенцией при трудоустройстве и поступлении в магистратуру, аспирантуру в огромном количестве стран, включая Россию, широко применяется общеевропейская шкала языковых компетенций (CEFR). Этот факт заставляет задуматься о соответствии между требованиями к языковым компетенциям студентов и реальным уровнем владения иностранными языками выпускников вузов лингвистических факультетов.

Существует неоспоримый факт, что преподавателю иностранного языка в неязыковом вузе часто приходится сталкиваться с определенными сложностями, а именно: дефицитом учебных часов, нехваткой современных учебных пособий, работой в группах с разным уровнем языка, низким уровнем знаний, навыков и умений у студентов в целом. В ходе опроса среди преподавателей Самарского университета было установлено, что одной из главных причин данных трудностей является недостаточная школьная подготовка абитуриентов. Поскольку школьники, не планирующие поступать на языковые факультеты, полностью концентрируют свое внимание на изучении профильных предметов и сдаче ОГЭ и ЕГЭ, за два-три года они существенно теряют лингвистические навыки, включая резкое уменьшение лексического запаса. В настоящий момент стандартом для описания уровней владения иностранным языком являются CEFR, признанные во всём мире. CEFR лежат в основе УМК по иностранному языку, кодификаторов и спецификаций для языковых тестов и экзаменов (например, ЕГЭ, IELTS и т. д.) для выявления соотношения прогресса с целью⁵. Также CEFR используются для составления документов, регламентирующих стандарты образования (например, ФГОС). Таким образом, CEFR устанавливают цели обучения иностранному языку не только в европейских странах, но и на территории РФ. В государственных стандартах российского образования по завершению обучения в старшей школе на базовом уровне планируется достижение учащимися уровня, приближающегося к общеевропейскому пороговому уровню (B1-CEFR) подготовки по английскому языку. Этому уровню в европейской шкале языковых компетенций (CEFR) соответствует лексический запас (ЛЗ) – 2750–3250 слов.

A1 (Starters, Movers and Flyers ≤ 1500

A2 (Kernel English Test (KET) – 1500–2500

B1 Preliminary English (PET) – 2750–3250

B2 First Certificate in English (FCE) – 3250–3750

C1 Cambridge Advanced English (CAE) – 3750–4500

C2 Cambridge Proficiency in English (CPE) – 4500

¹ Любецкий, Шевченко, Самыгин 2016.

² Зеер, Степанова 2017.

³ Иудин, Ситникова 2018.

⁴ Вагин, Немова, Ретивина 2018; Резник, Черниковская 2019.

⁵ Соболева, Юзмухаметова 2020.

Следует отметить, что на современном этапе развития педагогики и психологии обучения иностранным языкам все больше внимания уделяется количественному анализу лексического запаса, поскольку ЛЗ является одним из важнейших параметров, отражающих уровень владения языком. Его качественные и количественные характеристики коррелируют с уровнем лингвистической компетенции, а также многое говорят об интеллекте, психологическом портрете, роде деятельности и даже привычках человека. Изучение этих характеристик значимо для задач педагогики (например, для определения уровня владения языком и качества усвоения предметной лексики). Все чаще ставится вопрос, какой объем ЛЗ соответствует определенному языковому уровню, какие слова следует изучать, как их запоминать, особенности лексического запаса носителей языка (L) и изучающих язык как иностранный (L2). Ряд ученых заявляют о важности научно обоснованного подхода к изучению лексики второго языка, ориентированного прежде всего на взрослых учащихся, это P. Nation, N. Schmitt, D. Schmitt, P. Meara, B. Vuxton и другие. Так, ученые Джеймс Милтон (Университет Суонси, Великобритания) и Томай Алексиу (Эгейский Университет, Греция) провели исследования, в ходе которых был установлен объем лексического запаса студентов в Испании, Венгрии, Греции и Великобритании на примере изучения английского, французского и греческого языков как иностранных языков⁶. Полученные данные позволили ученым прийти к выводу о необходимости проведения количественного анализа ЛЗ на начальном этапе, систематической работы по увеличению ЛЗ и контрольных измерений в финале обучающего курса. Также группой ученых было произведено исследование на базе Малазийского университета, где преподавание ведется на английском языке. При таких условиях для успешного усвоения академических знаний необходим определенный уровень владения языком, а также адекватный целям обучения по объему и содержанию ЛЗ. Однако в процессе исследования было установлено, что успешному обучению на английском (как втором) языке мешал недостаточный лексический запас студентов. «Лексический паралич» является основным фактором неспособности учащихся овладеть языковыми навыками слушания, говорения, чтения и письма⁷. Это исследование также продемонстрировало неэффективность расширения лексического запаса как самостоятельной формы деятельности.

Опираясь на исследования зарубежных ученых, нами была выдвинута и подтверждена гипотеза о том, что одним из факторов, негативно влияющим на психолого-педагогический процесс обучения иностранному языку, является недостаточный объем лексического запаса части студентов. Для проведения количественного анализа словарного запаса студентов первого курса нами с сентября 2017 г. проводится исследование на базе Самарского университета на лингвистических факультетах (математическом, биологическом и экономическом)⁸. В ходе исследования была выдвинута и подтверждена гипотеза о том, что объем лексического запаса части студентов не соответствует языковому уровню B1. Эксперимент проводится с использованием метода наблюдения и тестирования. Выборку на данном этапе составили 512 студентов первого курса неязыковых факультетов одного возраста (17–19 лет), разных полов, с уровнем владения языком от A1 до B2. Учащиеся поставлены в равные условия, им было предоставлено одинаковое количество времени (45 мин) и четкие инструкции. Этап тестирования проводится с использованием онлайн-теста⁹, который был разработан учеными из университета Виктории (Новая Зеландия) под руководством профессора Пола Нейшена (Paul Nation) – одного из крупнейших

⁶ Milton J., Alexiou Th. 2009.

⁷ Naginder, Norhayati, Muhammad Kamarul 2008.

⁸ Карелина 2019.

⁹ Test your word knowledge. URL: <https://my.vocabularysize.com/>

специалистов в области методики преподавания английского языка. В тесте определяется знание 140 английских слов, но эти слова отобраны таким образом, что каждое из них представляет не одно, а 100 слов. В основе теста лежат понятия «центральное слово» (head word) и «семья слов» (word family), в которую входят все его производные: словоформы (напр. форма множественного числа или будущего времени), однокоренные слова и т. п. Таким образом, по знанию 140 слов можно судить о знании 14 000 слов. Тест рассчитан на изучающих английский как иностранный (L2). Среди 140 слов есть как высокочастотные, так и менее частотные слова. В тесте предлагается определить значение question word из списка деструкторов, а также в контексте употребления данного слова, что позволяет говорить о владении лексической единицей на уровне пассивного и активного словарного запаса¹⁰. По завершению теста предлагается таблица, где указано, количество слов вашего лексического запаса. Каждый результат тестирования фиксируется и подвергается дальнейшей обработке. В ходе эксперимента мы получили следующее распределение студентов по объёму словарного запаса:

2017–2018 уч. г.

- 35 % – 1500–3000 слов,
- 53 % – 3000–5500 слов,
- 12 % – 5500–8000 слов.

2019–2020 уч. г.

- 44 % – 1500–3000 слов,
- 39 % – 3000–5500 слов,
- 17 % – 5500–9000 слов.

2021–2022 уч. г.

- 46 % – 1500–3000 слов,
- 41 % – 3000–5500 слов,
- 13 % – 5500–8000 слов.

Полученные результаты позволяют сделать следующие выводы: во-первых, корреляция результатов оказалась довольно значительной, обучающиеся продемонстрировали как высокий, так и определенно недостаточный для усвоения программы вуза лексический запас, одним из требований которой является владение профессиональной лексикой. Во-вторых, нами установлено, что объем ЛЗ находится в непосредственной связи с уровнем владения языком, что подтверждает последующий грамматический Placement тест. Также нами был отмечен тот факт, что на протяжении всего времени проведения эксперимента количество студентов 1-го курса с ЛЗ уровня А1–А2 постоянно увеличивается. В качестве возможной причины этого феномена мы рассматриваем пандемию Covid-19 и вынужденный переход обучающихся заведений на онлайн-обучение, проблемы которого уже изучаются многими современными учеными и требуют дальнейшего внимания¹¹.

Таким образом, мы пришли к выводу, что количественный анализ лексического запаса и дальнейшее его увеличение у студентов неязыковых факультетов является актуальным, с психолого-педагогической точки зрения. Количественный анализ ЛЗ позволяет более точно определить уровень владения языком при поступлении в вуз на неязыковые факультеты и определяет необходимость поиска средств для увеличения ЛЗ, что повлияет на уровень владения иностран-

¹⁰ Nation 2000.

¹¹ Заир-Бек, Мерцалова, Анчиков 2020.

ным языком. Кроме этого мы ставим перед собой цель разработать и внедрить в учебный процесс дополнительные средства для увеличения лексического запаса.

Литература / References

Вагин Д. Ю., Немова О. А., Ретивина В. В. Ценностный выбор Нижегородского студенчества // Проблемы современного педагогического образования. 2018. № 61-2. С. 100–104.

Vagin D. Yu., Nemova O. A., Retivina V. V. Tsennostnyy vybor Nizhegorodskogo studenchestva [The Value Choice of Nizhny Novgorod Students] // Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya [Problems of Modern Pedagogical Education]. 2018. No. 61-2. P. 100–104.

Заир-Бек С. И., Мерцалова Т. А., Анчиков К. М. Готовность российских школ и семей к обучению в условиях карантина: оценка базовых показателей. М., 2020.

Zair-Bek S. I., Mertsalova T. A., Anchikov K. M. Gotovnost' rossiyskih shkol i semey k obucheniyu v usloviyah karantina: otsenka bazovyh pokazateley [Readiness of Russian Schools and Families to Study in Quarantine Conditions: Assessment of Basic Indicators]. Moscow, 2020.

Зеер Э. Ф., Степанова Л. Н. Психологические особенности взаимосвязи прогностических способностей и саморегуляции поведения студентов // Педагогическое образование в России. 2017. № 2. С. 46–52.

Zeer E. F., Stepanova L. N. Psihologicheskie osobennosti vzaimosvyazi prognosticheskikh sposobnostey i samoregulyatsii povedeniya studentov [Psychological Features of the Relationship between Predictive Abilities and Self-regulation of Student Behavior] // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii [Pedagogical Education in Russia.]. 2017. No. 2. P. 46–52.

Иудин А. А., Ситникова И. В. Современное студенчество: становление образа профессионального будущего // Социология образования. 2018. № 3. С. 89–103.

Iudin A. A., Sitnikova I. V. Sovremennoe studenchestvo: stanovlenie obraza professional'nogo budushchego [Modern Studentship: Formation of the Image of the Professional Future] // Sotsiologiya obrazovaniya [Sociology of Education]. 2018. No. 3. P. 89–103.

Карелина Н. А. Количественный анализ англоязычной лексики у студентов первого курса самарского университета неязыковых факультетов // Международная молодёжная научная конференция «XV Королёвские чтения», посвящённая 100-летию со дня рождения Д. И. Козлова. 2019. Т. 2. С. 791–792.

Karelina N. A. Kolichestvennyy analiz angloyazychnoy leksiki u studentov pervogo kursa samarskogo universiteta neyazykovykh fakul'tetov [Quantitative analysis of English-Language Vocabulary among First-year Students of Samara University of Non-linguistic Faculties] // Mezhdunarodnaya molodyozhnaya nauchnaya konferentsiya «XV Korolyovskie chteniya», posvyashchyonnaya 100-letiyu so dnya rozhdeniya D. I. Kozlova [International Youth Scientific Conference "XV Korolyov Readings" dedicated to the 100th anniversary of the birth of D. I. Kozlov]. 2019. T. 2. P. 791–792.

Любецкий Н. П., Шевченко А. М., Самыгин С. И. Интеллектуальный потенциал сотрудничества в современной России как стратегический приоритет государственной молодежной политики РФ // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2016. № 10. С. 86–90.

Lyubetskiy N. P., Shevchenko A. M., Samygin S. I. Intellektual'nyy potentsial sotrudnichestva v sovremennoy Rossii kak strategicheskiy prioritet gosudarstvennoy molodezhnoy politiki RF [Intellectual Potential of Cooperation in Modern Russia as a Strategic Priority of the State Youth Policy of the Russian Federation] // Gumanitarnye, sotsial'no-ekonomicheskie i obshchestvennye nauki [Humanities, Socio-economic and Social Sciences]. 2016. No. 10. P. 86–90.

Резник С. Д., Черниковская М. В. Студенты России: жизненные приоритеты и социальная устойчивость. М., 2019.

Reznik S. D., Chernikovskaya M. V. Studenty Rossii: zhiznennyye priority i sotsial'naya ustoichivost' [Students of Russia: Life Priorities and Social Sustainability]. Moscow, 2019.

Соболева Н. П., Юзмухаметова Л. Н. Использование материалов международных экзаменов по английскому языку для подготовки студентов гуманитарных специальностей // Казанский лингвистический журнал. 2020. Т. 3, № 1. С. 135–146.

Soboleva N. P., Yuzmuhametova L. N. Ispol'zovanie materialov mezhdunarodnykh ekzamenov po angliyskomu yazyku dlya podgotovki studentov gumanitarnykh spetsial'nostey [The use of materials of international examinations in English for the preparation of students of humanitarian specialties] // Kazanskiy lingvisticheskiy zhurnal [Kazan Linguistic Journal]. 2020. Vol. 3, no. 1. P. 135–146.

Milton J., Alexiou Th. Vocabulary size and the common European framework of reference for languages // Vocabulary Studies in First and Second Language Acquisition. The Interface between Theory and Application. London, 2009. P. 194–211.

Naginder K., Norhayati O., Muhammad Kamarul K. A. Lexical Competence among Tertiary Students: Teacher-Student Perspectives // The English Teacher. 2008. Vol. 37. P. 90–104.

Nation I. S. P. Learning vocabulary in another language. Cambridge, 2000.

Test your word knowledge. URL: <https://my.vocabularysize.com/> (accessed: 22.09.2022).